

# Amtsblatt

## der Europäischen Union

C 36



Ausgabe  
in deutscher Sprache

### Mitteilungen und Bekanntmachungen

54. Jahrgang  
4. Februar 2011

<u>Informationsnummer</u>	Inhalt	Seite
IV <i>Informationen</i>		
INFORMATIONEN DER ORGANE, EINRICHTUNGEN UND SONSTIGEN STELLEN DER EUROPÄISCHEN UNION		
<b>Europäische Kommission</b>		
2011/C 36/01	Mitteilung der Kommission im Rahmen der Durchführung der Richtlinie 94/9/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 23. März 1994 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten für Geräte und Schutzsysteme zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen <sup>(1)</sup> ( <i>Veröffentlichung der Titel und der Bezugsdaten der harmonisierten Normen im Sinne der Richtlinie</i> ) .....	1
INFORMATIONEN DER MITGLIEDSTAATEN		
2011/C 36/02	Angaben der Mitgliedstaaten über staatliche Beihilfen, die auf der Grundlage der Verordnung (EG) Nr. 800/2008 der Kommission zur Erklärung der Vereinbarkeit bestimmter Gruppen von Beihilfen mit dem Gemeinsamen Markt in Anwendung der Artikel 87 und 88 des EG-Vertrags (Allgemeine Gruppenfreistellungsverordnung) gewährt werden <sup>(1)</sup> .....	11
2011/C 36/03	Angaben der Mitgliedstaaten über Staatliche Beihilfen, die auf der Grundlage der Verordnung (EG) Nr. 800/2008 der Kommission zur Erklärung der Vereinbarkeit bestimmter Gruppen von Beihilfen mit dem Gemeinsamen Markt in Anwendung der Artikel 87 und 88 des EG-Vertrags (allgemeine Gruppenfreistellungsverordnung) gewährt werden <sup>(1)</sup> .....	15

# DE

Preis:  
3 EUR

<sup>(1)</sup> Text von Bedeutung für den EWR



## IV

(Informationen)

INFORMATIONEN DER ORGANE, EINRICHTUNGEN UND SONSTIGEN  
STELLEN DER EUROPÄISCHEN UNION

## EUROPÄISCHE KOMMISSION

**Mitteilung der Kommission im Rahmen der Durchführung der Richtlinie 94/9/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 23. März 1994 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten für Geräte und Schutzsysteme zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen**

(Text von Bedeutung für den EWR)

(Veröffentlichung der Titel und der Bezugsdaten der harmonisierten Normen im Sinne der Richtlinie)

(2011/C 36/01)

ENO <sup>(1)</sup>	Referenz und Titel der Norm (und Referenzdokument)	Erste Veröffentlichung ABl	Referenz der ersetzten Norm	Datum der Beendigung der Annahme der Konformitätsvermutung für die ersetzte Norm Anmerkung 1
CEN	EN 1010-1:2004 Sicherheit von Maschinen — Sicherheitsanforderungen an Konstruktion und Bau von Druck- und Papierverarbeitungs- maschinen — Teil 1: Gemeinsame Anforderungen	30.11.2005		
CEN	EN 1010-2:2006+A1:2010 Sicherheit von Maschinen — Sicherheitsanforderungen an Konstruktion und Bau von Druck- und Papierverarbeitungs- maschinen — Teil 2: Druck- und Lackiermaschinen ein- schließlich Maschinen der Druckvorstufe	Dies ist die erste Veröffentlichung	EN 1010-2:2006 Anmerkung 2.1	28.2.2011
CEN	EN 1127-1:2007 Explosionsfähige Atmosphären — Explosionsschutz — Teil 1: Grundlagen und Methodik	11.4.2008	EN 1127-1:1997 Anmerkung 2.1	Datum abgelaufen (28.12.2009)
CEN	EN 1127-2:2002+A1:2008 Explosionsfähige Atmosphären — Explosionsschutz — Teil 2: Grundlagen und Methodik in Bergwerken	20.8.2008	EN 1127-2:2002 Anmerkung 2.1	Datum abgelaufen (28.12.2009)
CEN	EN 1710:2005+A1:2008 Geräte und Komponenten für den Einsatz in schlagwetter- gefährdeten Bereichen von untertägigen Bergwerken	20.8.2008	EN 1710:2005 Anmerkung 2.1	Datum abgelaufen (28.12.2009)
	EN 1710:2005+A1:2008/AC:2010			
CEN	EN 1755:2000+A1:2009 Sicherheit von Flurförderzeugen — Einsatz in explosions- gefährdeten Bereichen — Verwendung in Bereichen mit brennbaren Gasen, Dämpfen, Nebeln oder Stäuben	16.4.2010	EN 1755:2000 Anmerkung 2.1	Datum abgelaufen (16.4.2010)

ENO (1)	Referenz und Titel der Norm (und Referenzdokument)	Erste Veröffentlichung ABl	Referenz der ersetzen Norm	Datum der Beendigung der Annahme der Konformitätsvermutung für die ersetzte Norm Anmerkung 1
CEN	EN 1834-1:2000 Hubkolben-Verbrennungsmotoren — Sicherheitsanforderungen für die Konstruktion und den Bau von Motoren zur Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen — Teil 1: Motoren der Gruppe II für Bereiche mit explosionsfähigen Gasen und Dämpfen	21.7.2001		
CEN	EN 1834-2:2000 Hubkolben-Verbrennungsmotoren — Sicherheitsanforderungen für die Konstruktion und den Bau von Motoren zur Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen — Teil 2: Motoren der Gruppe I zur Verwendung in untertägigen Bergwerken, die durch Grubengas und/oder brennbare Stäube gefährdet werden können	21.7.2001		
CEN	EN 1834-3:2000 Hubkolben-Verbrennungsmotoren — Sicherheitsanforderungen für die Konstruktion und den Bau von Motoren zur Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen — Teil 3: Motoren der Gruppe II für Bereiche mit explosionsfähigen Stäuben	21.7.2001		
CEN	EN 1839:2003 Bestimmung der Explosionsgrenzen von Gasen und Dämpfen	12.8.2004		
CEN	EN 12581:2005+A1:2010 Beschichtungsanlagen — Tauchbeschichtungsanlagen und Elektrotauchbeschichtungsanlagen für organische flüssige Beschichtungsstoffe — Sicherheitsanforderungen	17.9.2010	EN 12581:2005 Anmerkung 2.1	Datum abgelaufen (31.12.2010)
CEN	EN 12621:2006+A1:2010 Förder- und Umlaufanlagen für Beschichtungsstoffe unter Druck — Sicherheitsanforderungen; Deutsche Fassung EN 12621:2006/FprA1:2009	17.9.2010	EN 12621:2006 Anmerkung 2.1	Datum abgelaufen (31.12.2010)
CEN	EN 12757-1:2005+A1:2010 Mischgeräte für Beschichtungsstoffe — Sicherheitsanforderungen — Teil 1: Mischgeräte zur Verwendung in der Fahrzeugreparaturlackierung; Deutsche Fassung EN 12757-1:2005/FprA1:2009	17.9.2010	EN 12757-1:2005 Anmerkung 2.1	Datum abgelaufen (31.12.2010)
CEN	EN 13012:2001 Tankstellen — Anforderungen an Bau- und Arbeitsweise von automatischen Zapfventilen für die Benutzung an Zapfsäulen	22.1.2002		
CEN	EN 13160-1:2003 Leckanzeigesysteme — Teil 1: Allgemeine Grundsätze	14.8.2003		
CEN	EN 13237:2003 Explosionsgefährdete Bereiche — Begriffe für Geräte und Schutzsysteme zur Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen	14.8.2003		
CEN	EN 13463-1:2009 Nicht-elektrische Geräte für den Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen — Teil 1: Grundlagen und Anforderungen	16.4.2010	EN 13463-1:2001 Anmerkung 2.1	Datum abgelaufen (31.12.2010)
CEN	EN 13463-2:2004 Nicht-elektrische Geräte für den Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen — Teil 2: Schutz durch schwadenhemmende Kapselung „fr“	30.11.2005		

ENO (1)	Referenz und Titel der Norm (und Referenzdokument)	Erste Veröffentlichung ABl	Referenz der ersetzen Norm	Datum der Beendigung der Annahme der Konformitätsvermutung für die ersetzte Norm Anmerkung 1
CEN	EN 13463-3:2005 Nicht-elektrische Geräte für den Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen — Teil 3: Schutz durch druckfeste Kapselung „d“	30.11.2005		
CEN	EN 13463-5:2003 Nicht-elektrische Geräte für den Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen — Teil 5: Schutz durch konstruktive Sicherheit „c“	12.8.2004		
CEN	EN 13463-6:2005 Nicht-elektrische Geräte für den Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen — Teil 6: Schutz durch Zündquellenüberwachung „b“	30.11.2005		
CEN	EN 13463-8:2003 Nicht-elektrische Geräte für den Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen — Teil 8: Schutz durch Flüssigkeitskapselung „k“	12.8.2004		
CEN	EN 13616:2004 Überfüllsicherungen für ortsfeste Tanks für flüssige Brenn- und Kraftstoffe	9.3.2006		
	EN 13616:2004/AC:2006			
CEN	EN 13617-1:2004+A1:2009 Tankstellen — Teil 1: Sicherheitstechnische Anforderungen an Bau- und Arbeitsweise von Zapfsäulen, druckversorgten Zapfsäulen und Fernpumpen	7.7.2010	EN 13617-1:2004 Anmerkung 2.1	Datum abgelaufen (31.12.2010)
CEN	EN 13617-2:2004 Tankstellen — Teil 2: Sicherheitstechnische Anforderungen an Bau- und Arbeitsweise von Abreißkupplungen für Zapfsäulen und druckversorgte Zapfsäulen	30.11.2005		
CEN	EN 13617-3:2004 Tankstellen — Teil 3: Sicherheitstechnische Anforderungen an Bau- und Arbeitsweise von Abscherventilen	30.11.2005		
CEN	EN 13673-1:2003 Verfahren zur Bestimmung des maximalen Explosionsdruckes und des maximalen zeitlichen Druckanstieges für Gase und Dämpfe — Teil 1: Bestimmungsverfahren für den maximalen Explosionsdruck	14.8.2003		
CEN	EN 13673-2:2005 Verfahren zur Bestimmung des maximalen Explosionsdruckes und des maximalen zeitlichen Druckanstieges für Gase und Dämpfe — Teil 2: Bestimmungsverfahren für den maximalen zeitlichen Druckanstieg	30.11.2005		
CEN	EN 13760:2003 Füllsysteme an Autogasanlagen für leichte und schwere Fahrzeuge — Anschlussstutzen, Prüfanforderungen und Abmessungen	24.1.2004		
CEN	EN 13821:2002 Explosionsfähige Atmosphären — Explosionsschutz — Bestimmung der Mindestzündenergie von Staub/Luft-Gemischen	20.5.2003		

ENO (1)	Referenz und Titel der Norm (und Referenzdokument)	Erste Veröffentlichung ABl	Referenz der ersetzen Norm	Datum der Beendigung der Annahme der Konformitätsvermutung für die ersetzte Norm Anmerkung 1
CEN	EN 13980:2002 Explosionsgefährdete Bereiche — Anwendung von Qualitätsmanagementsystemen	20.5.2003		
CEN	EN 14034-1:2004 Bestimmung der Explosionskenngrößen von Staub/Luft-Gemischen — Teil 1: Bestimmung des maximalen Explosionsdruckes $p_{max}$ von Staub/Luft-Gemischen	30.11.2005		
CEN	EN 14034-2:2006 Bestimmung der Explosionskenngrößen von Staub/Luft-Gemischen — Teil 2: Bestimmung des maximalen zeitlichen Druckanstiegs $(dp/dt)_{max}$ von Staub/Luft-Gemischen	15.12.2006		
CEN	EN 14034-3:2006 Bestimmung der Explosionskenngrößen von Staub/Luft-Gemischen — Teil 3: Bestimmung der unteren Explosionsgrenze UEG von Staub/Luft-Gemischen	15.12.2006		
CEN	EN 14034-4:2004 Bestimmung der Explosionskenngrößen von Staub/Luft-Gemischen — Teil 4: Bestimmung der Sauerstoffgrenzkonzentration SGK von Staub/Luft-Gemischen	30.11.2005		
CEN	EN 14373:2005 Explosions-Unterdrückungssysteme	9.3.2006		
CEN	EN 14460:2006 Explosionsfeste Geräte	15.12.2006		
CEN	EN 14491:2006 Schutzsysteme zur Druckentlastung von Staubexplosionen	20.7.2006		
	EN 14491:2006/AC:2008			
CEN	EN 14492-1:2006+A1:2009 Krane — Kraftgetriebene Winden und Hubwerke — Teil 1: Kraftgetriebene Winden	16.4.2010	EN 14492-1:2006 Anmerkung 2.1	Datum abgelaufen (30.4.2010)
	EN 14492-1:2006+A1:2009/AC:2010			
CEN	EN 14492-2:2006+A1:2009 Krane — Kraftgetriebene Winden und Hubwerke — Teil 2: Kraftgetriebene Hubwerke	16.4.2010	EN 14492-2:2006 Anmerkung 2.1	Datum abgelaufen (16.4.2010)
	EN 14492-2:2006+A1:2009/AC:2010			
CEN	EN 14522:2005 Bestimmung der Zündtemperatur von Gasen und Dämpfen	30.11.2005		

ENO (1)	Referenz und Titel der Norm (und Referenzdokument)	Erste Veröffentlichung ABl	Referenz der ersetzen Norm	Datum der Beendigung der Annahme der Konformitätsvermutung für die ersetzte Norm Anmerkung 1
CEN	EN 14591-1:2004 Explosionsschutz in untertägigen Bergwerken — Schutzsysteme — Teil 1: 2-bar-Wetterbauwerk	9.3.2006		
	EN 14591-1:2004/AC:2006			
CEN	EN 14591-2:2007 Explosionsschutz in untertägigen Bergwerken — Schutzsysteme — Teil 2: Passive Wassertrogsperrern	12.12.2007		
	EN 14591-2:2007/AC:2008			
CEN	EN 14591-4:2007 Explosionsschutz in untertägigen Bergwerken — Schutzsysteme — Teil 4: Automatische Explosionslöschanlagen für Teilschnittmaschinen	12.12.2007		
	EN 14591-4:2007/AC:2008			
CEN	EN 14677:2008 Sicherheit von Maschinen- Sekundärmetallurgie — Maschinen und Anlagen zur Behandlung von Flüssigstahl	20.8.2008		
CEN	EN 14678-1:2006+A1:2009 Flüssiggas-Geräte und Ausrüstungsteile — Bau- und Arbeitsweise von Flüssiggas-Geräten für Autogas-Tankstellen — Teil 1: Zapfsäulen	16.4.2010	EN 14678-1:2006 Anmerkung 2.1	Datum abgelaufen (16.4.2010)
CEN	EN 14756:2006 Bestimmung der Sauerstoffgrenzkonzentration (SGK) für brennbare Gase und Dämpfe	12.12.2007		
CEN	EN 14797:2006 Einrichtungen zur Explosionsdruckentlastung	12.12.2007		
CEN	EN 14973:2006+A1:2008 Fördergurte für die Verwendung unter Tage — Elektrische und brandtechnische Sicherheitsanforderungen	7.7.2010	EN 14973:2006 Anmerkung 2.1	Datum abgelaufen (31.12.2010)
CEN	EN 14983:2007 Explosionsschutz in untertägigen Bergwerken — Geräte und Schutzsysteme zur Absaugung von Grubengas	12.12.2007		
CEN	EN 14986:2007 Konstruktion von Ventilatoren für den Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen	12.12.2007		
CEN	EN 14994:2007 Schutzsysteme zur Druckentlastung von Gasexplosionen	12.12.2007		
CEN	EN 15089:2009 Explosions-Entkopplungssysteme	16.4.2010		

ENO (1)	Referenz und Titel der Norm (und Referenzdokument)	Erste Veröffentlichung ABl	Referenz der ersetzen Norm	Datum der Beendigung der Annahme der Konformitätsvermutung für die ersetzte Norm Anmerkung 1
CEN	EN 15188:2007 Bestimmung des Selbstentzündungsverhaltens von Staubschüttungen	12.12.2007		
CEN	EN 15198:2007 Methodik zur Risikobewertung für nicht-elektrische Geräte und Komponenten zur Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen	12.12.2007		
CEN	EN 15233:2007 Methodik zur Bewertung der funktionalen Sicherheit von Schutzsystemen für explosionsgefährdete Bereiche	12.12.2007		
CEN	EN 15268:2008 Tankstellen — Sicherheitstechnische Anforderungen an die Bauweise von Tauchpumpen-Baugruppen	27.1.2009		
CEN	EN 15794:2009 Bestimmung von Explosionspunkten brennbarer Flüssigkeiten	16.4.2010		
CEN	EN ISO 16852:2010 Flammendurchschlagsicherungen — Leistungsanforderungen, Prüfverfahren und Einsatzgrenzen (ISO 16852:2008, einschließlich Cor 1:2008 und Cor 2:2009)	17.9.2010	EN 12874:2001 Anmerkung 2.1	Datum abgelaufen (31.12.2010)
Cenelec	EN 50050:2006 Elektrische Betriebsmittel für explosionsgefährdete Bereiche — Elektrostatische Handsprüheinrichtungen	20.8.2008		
Cenelec	EN 50104:2010 Elektrische Geräte für die Detektion und Messung von Sauerstoff — Anforderungen an das Betriebsverhalten und Prüfverfahren	Dies ist die erste Veröffentlichung	EN 50104:2002 und deren Änderung Anmerkung 2.1	1.6.2013
Cenelec	EN 50176:2009 Stationäre Ausrüstung zum elektrostatischen Beschichten mit entzündbaren flüssigen Beschichtungsstoffen — Sicherheitsanforderungen	16.4.2010		
Cenelec	EN 50177:2009 Stationäre Ausrüstung zum elektrostatischen Beschichten mit entzündbaren Beschichtungspulvern — Sicherheitsanforderungen	16.4.2010		
Cenelec	EN 50223:2010 Stationäre elektrostatische Flockanlagen für entzündbaren Flock — Sicherheitsanforderungen	17.9.2010		
Cenelec	EN 50241-1:1999 Anforderungen an Geräte mit offener Messstrecke für die Detektion brennbarer oder toxischer Gase und Dämpfe — Teil 1: Allgemeine Anforderungen und Prüfverfahren	6.11.1999		
	EN 50241-1:1999/A1:2004	12.8.2004	Anmerkung 3	Datum abgelaufen (12.8.2004)

ENO (1)	Referenz und Titel der Norm (und Referenzdokument)	Erste Veröffentlichung ABl	Referenz der ersetzten Norm	Datum der Beendigung der Annahme der Konformitätsvermutung für die ersetzte Norm Anmerkung 1
Cenelec	EN 50241-2:1999 Anforderungen an Geräte mit offener Messstrecke für Detektion brennbarer oder toxischer Gase und Dämpfe — Teil 2: Anforderungen an das Betriebsverhalten von Geräten für die Detektion brennbarer Gase	6.11.1999		
Cenelec	EN 50271:2010 Elektrische Geräte für die Detektion und Messung von brennbaren Gasen, giftigen Gasen oder Sauerstoff — Anforderungen und Prüfungen für Warngeräte, die Software und/oder Digitaltechnik nutzen	Dies ist die erste Veröffentlichung		
Cenelec	EN 50281-2-1:1998 Elektrische Betriebsmittel zur Verwendung in Bereichen mit brennbarem Staub — Teil 2-1: Untersuchungsverfahren — Verfahren zur Bestimmung der Mindestzündtemperatur von Staub	6.11.1999		
	EN 50281-2-1:1998/AC:1999			
Cenelec	EN 50303:2000 Gruppe I, Kategorie M1 Geräte für den Einsatz in Atmosphären, die durch Grubengas und/oder brennbare Stäube gefährdet sind	16.2.2001		
Cenelec	EN 50381:2004 Transportable ventilierte Räume mit oder ohne innere Freisetzungsstelle	9.3.2006		
	EN 50381:2004/AC:2005			
Cenelec	EN 50495:2010 Sicherheitseinrichtungen für den sicheren Betrieb von Geräten im Hinblick auf Explosionsgefahren	17.9.2010		
Cenelec	EN 60079-0:2009 Explosionsfähige Atmosphäre — Teil 0: Geräte — Allgemeine Anforderungen IEC 60079-0:2007	16.4.2010	EN 60079-0:2006 + EN 61241-0:2006 Anmerkung 2.1	1.6.2012
Cenelec	EN 60079-1:2007 Explosionsfähige Atmosphäre — Teil 1: Geräteschutz durch druckfeste Kapselung „d“ IEC 60079-1:2007	20.8.2008	EN 60079-1:2004 Anmerkung 2.1	Datum abgelaufen (1.7.2010)
Cenelec	EN 60079-2:2007 Explosionsfähige Atmosphäre — Teil 2: Geräteschutz durch Überdruckkapselung „p“ IEC 60079-2:2007	20.8.2008	EN 60079-2:2004 Anmerkung 2.1	Datum abgelaufen (1.11.2010)
Cenelec	EN 60079-5:2007 Explosionsfähige Atmosphäre — Teil 5: Geräteschutz durch Sandkapselung „q“ IEC 60079-5:2007	20.8.2008	EN 50017:1998 Anmerkung 2.1	Datum abgelaufen (1.11.2010)

ENO (1)	Referenz und Titel der Norm (und Referenzdokument)	Erste Veröffentlichung ABl	Referenz der ersetzen Norm	Datum der Beendigung der Annahme der Konformitätsvermutung für die ersetzte Norm Anmerkung 1
Cenelec	EN 60079-6:2007 Explosionsfähige Atmosphäre — Teil 6: Geräteschutz durch Ölkapselung „o“ IEC 60079-6:2007	20.8.2008	EN 50015:1998 Anmerkung 2.1	Datum abgelaufen (1.5.2010)
Cenelec	EN 60079-7:2007 Explosionsfähige Atmosphäre — Teil 7: Geräteschutz durch erhöhte Sicherheit „e“ IEC 60079-7:2006	11.4.2008	EN 60079-7:2003 Anmerkung 2.1	Datum abgelaufen (1.10.2009)
Cenelec	EN 60079-11:2007 Explosionsfähige Atmosphäre — Teil 11: Geräteschutz durch Eigensicherheit „i“ IEC 60079-11:2006	11.4.2008	EN 50020:2002 Anmerkung 2.1	Datum abgelaufen (1.10.2009)
Cenelec	EN 60079-15:2005 Elektrische Betriebsmittel für gasexplosionsgefährdete Berei- che — Teil 15: Konstruktion, Prüfung und Kennzeichnung von elektrischen Betriebsmitteln der Zündschutzart „n“ IEC 60079-15:2005	20.7.2006	EN 60079-15:2003 Anmerkung 2.1	Datum abgelaufen (1.6.2008)
Cenelec	EN 60079-18:2009 Explosionsfähige Atmosphäre — Teil 18: Geräteschutz durch Vergusskapselung „m“ IEC 60079-18:2009	7.7.2010	EN 60079-18:2004 + EN 61241- 18:2004 Anmerkung 2.1	1.10.2012
Cenelec	EN 60079-20-1:2010 Explosionsfähige Atmosphären — Teil 20-1: Stoffliche Ei- genschaften zur Klassifizierung von Gasen und Dämpfen — Prüfmethoden und Daten IEC 60079-20-1:2010	17.9.2010		
Cenelec	EN 60079-25:2004 Elektrische Betriebsmittel für gasexplosionsgefährdete Berei- che — Teil 25: Eigensichere Systeme IEC 60079-25:2003	20.8.2008		
	EN 60079-25:2004/AC:2006			
Cenelec	EN 60079-26:2007 Explosionsfähige Atmosphäre — Teil 26: Betriebsmittel mit Geräteschutzniveau (EPL) Ga IEC 60079-26:2006	20.8.2008		
Cenelec	EN 60079-27:2008 Explosionsfähige Atmosphäre — Teil 27: Konzept für eigen- sichere Feldbussysteme (FISCO) IEC 60079-27:2008	16.4.2010	EN 60079-27:2006 Anmerkung 2.1	1.4.2011
Cenelec	EN 60079-28:2007 Explosionsfähige Atmosphäre — Teil 28: Schutz von Ein- richtungen und Übertragungssystemen, die mit optischer Strahlung arbeiten IEC 60079-28:2006	11.4.2008		

ENO <sup>(1)</sup>	Referenz und Titel der Norm (und Referenzdokument)	Erste Veröffentlichung ABl	Referenz der ersetzten Norm	Datum der Beendigung der Annahme der Konformitätsvermutung für die ersetzte Norm Anmerkung 1
Cenelec	EN 60079-29-1:2007 Explosionsfähige Atmosphäre — Teil 29-1: Gasmessgeräte — Anforderungen an das Betriebsverhalten von Geräten für die Messung brennbarer Gase IEC 60079-29-1:2007 (modifiziert)	20.8.2008	EN 61779-1:2000 und deren Änderung + EN 61779-2:2000 + EN 61779-3:2000 + EN 61779-4:2000 + EN 61779-5:2000 Anmerkung 2.1	Datum abgelaufen (1.11.2010)
Cenelec	EN 60079-30-1:2007 Explosionsfähige Atmosphäre — Teil 30-1: Elektrische Wi- derstands-Begleitheizungen — Allgemeine Anforderungen und Prüfanforderungen IEC 60079-30-1:2007	20.8.2008		
Cenelec	EN 60079-31:2009 Explosionsfähige Atmosphäre — Teil 31: Geräte-Staubexplo- sionsschutz durch Gehäuse „t“ IEC 60079-31:2008	7.7.2010	EN 61241-1:2004 Anmerkung 2.1	1.10.2012
Cenelec	EN 61241-4:2006 Elektrische Betriebsmittel zur Verwendung in Bereichen mit brennbarem Staub — Teil 4: Zündschutzart „pD“ IEC 61241-4:2001	20.8.2008		
Cenelec	EN 61241-11:2006 Elektrische Betriebsmittel zur Verwendung in Bereichen mit brennbarem Staub — Teil 11: Schutz durch Eigensicherheit „iD“ IEC 61241-11:2005	11.4.2008		
Cenelec	EN 62013-1:2006 Kopfleuchten für die Verwendung in schlagwettergefährdeten Grubenbauen — Teil 1: Allgemeine Anforderungen — Kon- struktion und Prüfung in Relation zum Explosionsrisiko IEC 62013-1:2005	20.8.2008	EN 62013-1:2002 Anmerkung 2.1	Datum abgelaufen (1.2.2009)

(<sup>1</sup>) ENO: Europäische Normungsorganisation:

- CEN: Avenue Marnix 17, 1000 Bruxelles/Brussel, BELGIQUE/BELGIË, Tel. +32 25500811; Fax +32 25500819 (<http://www.cen.eu>),
- Cenelec: Avenue Marnix 17, 1000 Bruxelles/Brussel, BELGIQUE/BELGIË, Tel. +32 25196871; Fax +32 25196919 (<http://www.cenelec.eu>),
- ETSI: 650 route des Lucioles, 06921 Sophia Antipolis, FRANCE, Tel. +33 492944200; Fax +33 493654716 (<http://www.etsi.eu>).

Anmerkung 1: Allgemein wird das Datum der Beendigung der Annahme der Konformitätsvermutung das Datum der Zurücknahme sein („Dow“), das von der europäischen Normungsorganisation bestimmt wird, aber die Benutzer dieser Normen werden darauf aufmerksam gemacht, dass dies in bestimmten Ausnahmefällen anders sein kann.

Anmerkung 2.1: Die neue (oder geänderte) Norm hat den gleichen Anwendungsbereich wie die ersetzte Norm. Zum festgelegten Datum besteht für die ersetzte Norm nicht mehr die Annahme der Konformitätsvermutung mit den grundlegenden Anforderungen der Richtlinie.

Anmerkung 2.2: Die neue Norm hat einen größeren Anwendungsbereich als die ersetzten Normen. Zum festgelegten Datum besteht für die ersetzten Normen nicht mehr die Annahme der Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen der Richtlinie.

Anmerkung 2.3: Die neue Norm hat einen geringeren Anwendungsbereich als die ersetzte Norm. Zum festgelegten Datum besteht für die (teilweise) ersetzte Norm nicht mehr die Annahme der Konformitätsvermutung mit den grundlegenden Anforderungen der Richtlinie für jene Produkte, die in den Anwendungsbereich der neuen Norm fallen. Die Annahme der Konformitätsvermutung mit den grundlegenden Anforderungen der Richtlinie für Produkte, die noch in den Anwendungsbereich der (teilweise) ersetzten Norm, aber nicht in den Anwendungsbereich der neuen Norm fallen, ist nicht betroffen.

Anmerkung 3: Wenn es Änderungen gibt, dann besteht die betroffene Norm aus EN CCCC:YYYY, ihren vorangegangenen Änderungen, falls vorhanden und der zitierten neuen Änderung. Die ersetzte Norm (Spalte 3) besteht folglich aus der EN CCCC:YYYY und ihren vorangegangenen Änderungen, falls vorhanden, aber ohne die zitierte neue Änderung. Ab dem festgelegten Datum besteht für die ersetzte Norm nicht mehr die Konformitätsvermutung mit den grundsätzlichen Anforderungen der Richtlinie.

HINWEIS:

- Alle Anfragen zur Lieferung der Normen müssen an eine dieser europäischen Normenorganisationen oder an eine Nationalnormenorganisation gerichtet werden, deren Liste sich im Anhang der Richtlinie 98/34/EG des Europäischen Parlaments und des Rates <sup>(1)</sup> befindet, welche durch die Richtlinie 98/48/EG <sup>(2)</sup> geändert wurde.
- Harmonisierte Normen werden von den europäischen Normungsgremien auf Englisch verabschiedet (CEN und Cenelec veröffentlichen auch in französischer und deutscher Sprache). Anschließend werden die Titel der harmonisierten Normen von den nationalen Normungsgremien in alle anderen benötigten Amtssprachen der Europäischen Union übersetzt. Die Europäische Kommission ist für die Richtigkeit der Titel, die zur Veröffentlichung im Amtsblatt vorgelegt werden, nicht verantwortlich.
- Die Veröffentlichung der Bezugsdaten im *Amtsblatt der Europäischen Union* bedeutet nicht, dass die Normen in allen Sprachen der Gemeinschaft verfügbar sind.
- Dieses Verzeichnis ersetzt die vorhergegangenen, im *Amtsblatt der Europäischen Union* veröffentlichten Verzeichnisse. Die Kommission sorgt für die Aktualisierung dieses Verzeichnisses.
- Mehr Information unter:  
[http://ec.europa.eu/enterprise/policies/european-standards/harmonised-standards/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/enterprise/policies/european-standards/harmonised-standards/index_en.htm)

---

<sup>(1)</sup> ABl. L 204 vom 21.7.1998, S. 37.

<sup>(2)</sup> ABl. L 217 vom 5.8.1998, S. 18.

## INFORMATIONEN DER MITGLIEDSTAATEN

**Angaben der Mitgliedstaaten über staatliche Beihilfen, die auf der Grundlage der Verordnung (EG) Nr. 800/2008 der Kommission zur Erklärung der Vereinbarkeit bestimmter Gruppen von Beihilfen mit dem Gemeinsamen Markt in Anwendung der Artikel 87 und 88 des EG-Vertrags (Allgemeine Gruppenfreistellungsverordnung) gewährt werden**

(Text von Bedeutung für den EWR)

(2011/C 36/02)

Referenz-Nummer der staatlichen Beihilfe	SA.31864
Mitgliedstaat	Spanien
Referenznummer des Mitgliedstaats	—
Name der Region (NUTS)	RIOJA Artikel 107 Absatz 3 Buchstabe a
Bewilligungsbehörde	Servicio Rioja de Empleo C/ Portales, 41 E-26071 Logroño (La Rioja) ESPAÑA <a href="http://www.larioja.org/empleo">http://www.larioja.org/empleo</a>
Name der Beihilfemaßnahme	Fomento de la integración laboral de personas con discapacidad en Centros Especiales de Empleo y en el mercado ordinario de trabajo.
Einzelstaatliche Rechtsgrundlage (Fundstelle der amtlichen Veröffentlichung im Mitgliedstaat)	Orden 13/2010, de 6 de septiembre, de la Consejería de Industria, Innovación y Empleo por la que se aprueban las bases reguladoras de concesión de Subvenciones para el fomento de la integración laboral de personas con discapacidad en Centros Especiales de Empleo y en el mercado ordinario de trabajo. (B.O.R n° 112, de 13 de septiembre de 2010)
Art der Maßnahme	Regelung
Änderung einer bestehenden Beihilfemaßnahme	—
Laufzeit	14.9.2010—31.12.2013
Betroffene Wirtschaftszweige	Alle für Beihilfen in Frage kommende Wirtschaftszweige
Art des Beihilfeempfängers	KMU,Großunternehmen
Gesamtes nach der Regelung vorgesehene Jahresbudget	EUR 1,95 (in Mio.)
Bei Garantien	—
Beihilfeinstrumente (Artikel 5)	Zuschuss,Zinszuschuss
Verweis auf die Kommissionsentscheidung	—
Bei Kofinanzierung aus Gemeinschaftsmitteln	Fondo Social Europeo — 0,97 (in Mio.)

Ziele	Beihilfehöchstintensität in % oder Beihilfehöchstbetrag in der Landeswährung	KMU-Aufschläge in %
Beihilfen zum Ausgleich der Mehrkosten durch die Beschäftigung behinderter Arbeitnehmer (Artikel 42)	100 %	—
Beihilfen in Form von Lohnkostenzuschüssen für die Beschäftigung behinderter Arbeitnehmer (Artikel 41)	50 %	—

Weblink zum vollständigen Wortlaut der Beihilfemaßnahme:

[http://www2.larioja.org/pls/dad\\_user/G04.texto\\_integro?p\\_cdi\\_accn=128-298942&p\\_texto=&anterior=R](http://www2.larioja.org/pls/dad_user/G04.texto_integro?p_cdi_accn=128-298942&p_texto=&anterior=R)

Referenz-Nummer der staatlichen Beihilfe	SA.31940
Mitgliedstaat	Italien
Referenznummer des Mitgliedstaats	—
Name der Region (NUTS)	PIEMONTE Artikel 107 Absatz 3 Buchstabe c, Mischgebiete, Nicht-Fördergebiete
Bewilligungsbehörde	Regione Piemonte Direzione Attività Produttive Via Pisano 6 10152 Torino TO ITALIA Tel. +39 0114321461 Fax +39 0114323483 direzioneB16@regione.piemonte.it <a href="http://www.regione.piemonte.it/industria/index.htm">http://www.regione.piemonte.it/industria/index.htm</a>
Name der Beihilfemaßnahme	Piano straordinario per l'occupazione — Mis. II.5 — Piu' investimenti — L.r. 34/2004 — Programma d'intervento per le attività produttive 2006/2010- Asse 3 (Internazionalizzazione), Misura INT 2 — «Contratto di insediamento»
Einzelstaatliche Rechtsgrundlage (Fundstelle der amtlichen Veröffentlichung im Mitgliedstaat)	a) Determinazione Dirigenziale n. 259 del 4.10.2010 (non ancora pubblicata) b) Determinazione Dirigenziale n. 189 del 19.7.2010 (Bollettino Ufficiale della Regione Piemonte, n. 36 del 9 settembre 2010, pag. 210)
Art der Maßnahme	Regelung
Änderung einer bestehenden Beihilfemaßnahme	Modification XS 56/2008 Modification XA 121/2009 Modification XR 40/2008
Laufzeit	15.11.2010—31.12.2013
Betroffene Wirtschaftszweige	Alle für Beihilfen in Frage kommende Wirtschaftszweige
Art des Beihilfeempfängers	KMU, Großunternehmen
Gesamtes nach der Regelung vorgesehene Jahresbudget	EUR 25,00 (in Mio.)
Bei Garantien	—
Beihilfeinstrumente (Artikel 5)	Zuschuss

Verweis auf die Kommissionsentscheidung	—	
Bei Kofinanzierung aus Gemeinschaftsmitteln	—	
Ziele	Beihilfemaximalintensität in % oder Beihilfemaximalbetrag in der Landeswährung	KMU-Aufschläge in %
Industrielle Forschung (Art. 31 Abs. 2 Buchstabe b)	50 %	35 %
Experimentelle Entwicklung (Art. 31 Abs. 2 Buchstabe c)	25 %	35 %
Regelung	10 %	20 %
KMU-Investitions- und Beschäftigungsbeihilfen (Artikel 15)	20 %	—

Weblink zum vollständigen Wortlaut der Beihilfemaßnahme:

<http://www.regione.piemonte.it/industria/leggi/lr342004.htm>

Il bando è reperibile sub Misura II.5 L.r. 34/2004 Asse 3 Misura INT 2

Referenz-Nummer der staatlichen Beihilfe	SA.31946
Mitgliedstaat	Deutschland
Referenznummer des Mitgliedstaats	—
Name der Region (NUTS)	DEUTSCHLAND Artikel 107 Absatz 3 Buchstabe c
Bewilligungsbehörde	Bundesministerium für Bildung und Forschung Heinemannstraße 2-6 53175 Bonn <a href="http://www.bmbf.de">http://www.bmbf.de</a>
Name der Beihilfemaßnahme	Neue Medien in der beruflichen Bildung
Einzelstaatliche Rechtsgrundlage (Fundstelle der amtlichen Veröffentlichung im Mitgliedstaat)	Richtlinie zur Förderung von Vorhaben zur Entwicklung und zum Einsatz von mobil nutzbaren Technologien, digitalen Medien und Diensten in der beruflichen Qualifizierung vom 24.9.2010 (veröffentlicht am 13.10.2010 im BAnz. S. 3434)
Art der Maßnahme	Regelung
Änderung einer bestehenden Beihilfemaßnahme	—
Laufzeit	13.10.2010—31.12.2015
Betroffene Wirtschaftszweige	Alle für Beihilfen in Frage kommende Wirtschaftszweige
Art des Beihilfeempfängers	KMU,Großunternehmen
Gesamtes nach der Regelung vorgesehenes Jahresbudget	EUR 8,00 (in Mio.)
Bei Garantien	—
Beihilfeinstrumente (Artikel 5)	Zuschuss
Verweis auf die Kommissionsentscheidung	—

Bei Kofinanzierung aus Gemeinschaftsmitteln	2007DE05UPO=1 (Operatives Programm des Bundes für den Europäischen Sozialfonds Förderperiode 2007-2013) — 20,00 (in Mio.)	
Ziele	Beihilfehöchstintensität in % oder Beihilfehöchstbetrag in der Landeswährung	KMU-Aufschläge in %
Experimentelle Entwicklung (Art. 31 Abs. 2 Buchstabe c)	25 %	—
Grundlagenforschung (Art. 31 Abs. 2 Buchstabe a)	100 %	—
Industrielle Forschung (Art. 31 Abs. 2 Buchstabe b)	50 %	—

Weblink zum vollständigen Wortlaut der Beihilfemaßnahme:

<http://www.bmbf.de/foerderungen/15286.php>

---

**Angaben der Mitgliedstaaten über Staatliche Beihilfen, die auf der Grundlage der Verordnung (EG) Nr. 800/2008 der Kommission zur Erklärung der Vereinbarkeit bestimmter Gruppen von Beihilfen mit dem Gemeinsamen Markt in Anwendung der Artikel 87 und 88 des EG-Vertrags (allgemeine Gruppenfreistellungsverordnung) gewährt werden**

(Text von Bedeutung für den EWR)

(2011/C 36/03)

Referenz-Nummer der staatlichen Beihilfe	X 431/09	
Mitgliedstaat	Niederlande	
Referenznummer des Mitgliedstaats	NLD	
Name der Region (NUTS)	Nicht-Fördergebiete	
Bewilligungsbehörde	Provincie Noord-Holland Postbus 3007 2001 DA Haarlem www.noord-holland.nl	
Name der Beihilfemaßnahme	Uitvoeringsregeling agrarische sector Groene Uitweg Noord-Holland 2009 Onderdeel „huisverkoop“	
Einzelstaatliche Rechtsgrundlage (Fundstelle der amtlichen Veröffentlichung im Mitgliedstaat)	Allgemeine subsidieverordening Noord-Holland 2009	
Art der Maßnahme	Regelung	
Änderung einer bestehenden Beihilfemaßnahme	—	
Laufzeit	5.3.2009—31.12.2013	
Betroffene Wirtschaftszweige	Landwirtschaft, Jagd und damit verbundene Tätigkeiten	
Art des Beihilfeempfängers	KMU	
Gesamtes nach der Regelung vorgesehenes Jahresbudget	EUR 2,77 (in Mio.)	
Bei Garantien	—	
Beihilfeinstrumente (Artikel 5)	Zuschuss	
Verweis auf die Kommissionsentscheidung	—	
Bei Kofinanzierung aus Gemeinschaftsmitteln	—	
Ziele	Beihilfehöchstintensität in % oder Beihilfehöchstbetrag in der Landeswährung	KMU-Aufschläge in %
KMU-Investitions- und Beschäftigungsbeihilfen (Artikel 15)	40 %	—

Weblink zum vollständigen Wortlaut der Beihilfemaßnahme:

[http://www.noord-holland.nl/zoeken/get\\_url.asp?page=/provstukken/OPENBAAR/OBAS/OBAS-PB2009-31.pdf](http://www.noord-holland.nl/zoeken/get_url.asp?page=/provstukken/OPENBAAR/OBAS/OBAS-PB2009-31.pdf)

Referenz-Nummer der staatlichen Beihilfe	X 420/10	
Mitgliedstaat	Spanien	
Referenznummer des Mitgliedstaats	—	
Name der Region (NUTS)	RIOJA Artikel 107 Absatz 3 Buchstabe a	
Bewilligungsbehörde	Servicio Rioja de Empleo C/ Portales, 41 E-26071 Logroño (La Rioja) ESPAÑA <a href="http://www.larioja.org/empleo">http://www.larioja.org/empleo</a>	
Name der Beihilfemaßnahme	Fomento de la integración laboral de personas con discapacidad en Centros Especiales de Empleo y en el mercado ordinario de trabajo.	
Einzelstaatliche Rechtsgrundlage (Fundstelle der amtlichen Veröffentlichung im Mitgliedstaat)	Orden 13/2010, de 6 de septiembre, de la Consejería de Industria, Innovación y Empleo por la que se aprueban las bases reguladoras de concesión de Subvenciones para el fomento de la integración laboral de personas con discapacidad en Centros Especiales de Empleo y en el mercado ordinario de trabajo. (B.O.R nº 112, de 13 de septiembre de 2010)	
Art der Maßnahme	Regelung	
Änderung einer bestehenden Beihilfemaßnahme	—	
Laufzeit	14.9.2010—31.12.2013	
Betroffene Wirtschaftszweige	Alle für Beihilfen in Frage kommende Wirtschaftszweige	
Art des Beihilfeempfängers	KMU,Großunternehmen	
Gesamtes nach der Regelung vorgesehenes Jahresbudget	EUR 1,95 (in Mio.)	
Bei Garantien	—	
Beihilfeinstrumente (Artikel 5)	Zuschuss,Zinszuschuss	
Verweis auf die Kommissionsentscheidung	—	
Bei Kofinanzierung aus Gemeinschaftsmitteln	Fondo Social Europeo — 0,97 (in Mio.)	
Ziele	Beihilfehöchstintensität in % oder Beihilfehöchstbetrag in der Landeswährung	KMU-Aufschläge in %
Beihilfen zum Ausgleich der Mehrkosten durch die Beschäftigung behinderter Arbeitnehmer (Artikel 42)	100 %	—
Beihilfen in Form von Lohnkostenzuschüssen für die Beschäftigung behinderter Arbeitnehmer (Artikel 41)	50 %	—

Weblink zum vollständigen Wortlaut der Beihilfemaßnahme:

[http://www2.larioja.org/pls/dad\\_user/G04.texto\\_integro?p\\_cdi\\_accn=128-298942&p\\_texto=&anterior=R](http://www2.larioja.org/pls/dad_user/G04.texto_integro?p_cdi_accn=128-298942&p_texto=&anterior=R)

Referenz-Nummer der staatlichen Beihilfe	X 430/10	
Mitgliedstaat	Italien	
Referenznummer des Mitgliedstaats	—	
Name der Region (NUTS)	PIEMONTE Artikel 107 Absatz 3 Buchstabe c, Mischgebiete, Nicht-Fördergebiete	
Bewilligungsbehörde	Regione Piemonte Direzione Attività Produttive Via Pisano 6 10152 Torino TO ITALIA Tel. +39 0114321461 Fax +39 0114323483 direzioneB16@regione.piemonte.it <a href="http://www.regione.piemonte.it/industria/index.htm">http://www.regione.piemonte.it/industria/index.htm</a>	
Name der Beihilfemaßnahme	Piano straordinario per l'occupazione — Mis. II.5 — Piu' investimenti — L.r. 34/2004 — Programma d'intervento per le attività produttive 2006/2010- Asse 3 (Internazionalizzazione), Misura INT 2 — «Contratto di insediamento»	
Einzelstaatliche Rechtsgrundlage (Fundstelle der amtlichen Veröffentlichung im Mitgliedstaat)	a) Determinazione Dirigenziale n. 259 del 4.10.2010 (non ancora pubblicata) b) Determinazione Dirigenziale n. 189 del 19.7.2010 (Bollettino Ufficiale della Regione Piemonte, n. 36 del 9 settembre 2010, pag. 210)	
Art der Maßnahme	Regelung	
Änderung einer bestehenden Beihilfemaßnahme	Modification XS 56/2008 Modification XA 121/2009 Modification XR 40/2008	
Laufzeit	15.11.2010—31.12.2013	
Betroffene Wirtschaftszweige	Alle für Beihilfen in Frage kommende Wirtschaftszweige	
Art des Beihilfeempfängers	KMU, Großunternehmen	
Gesamtes nach der Regelung vorgesehenes Jahresbudget	EUR 25,00 (in Mio.)	
Bei Garantien	—	
Beihilfeinstrumente (Artikel 5)	Zuschuss	
Verweis auf die Kommissionsentscheidung	—	
Bei Kofinanzierung aus Gemeinschaftsmitteln	—	
Ziele	Beihilfehöchstintensität in % oder Beihilfehöchstbetrag in der Landeswährung	KMU-Aufschläge in %
Industrielle Forschung (Art. 31 Abs. 2 Buchstabe b)	50 %	35 %
Experimentelle Entwicklung (Art. 31 Abs. 2 Buchstabe c)	25 %	35 %
Regelung	10 %	20 %
KMU-Investitions- und Beschäftigungsbeihilfen (Artikel 15)	20 %	—

Weblink zum vollständigen Wortlaut der Beihilfemaßnahme:

<http://www.regione.piemonte.it/industria/leggi/lr342004.htm>

Il bando è reperibile sub Misura II.5 L.r. 34/2004 Asse 3 Misura INT 2

Referenz-Nummer der staatlichen Beihilfe	X 431/10	
Mitgliedstaat	Deutschland	
Referenznummer des Mitgliedstaats	—	
Name der Region (NUTS)	DEUTSCHLAND Artikel 107 Absatz 3 Buchstabe c	
Bewilligungsbehörde	Bundesministerium für Bildung und Forschung Heinemannstraße 2-6 53175 Bonn <a href="http://www.bmbf.de">http://www.bmbf.de</a>	
Name der Beihilfemaßnahme	Neue Medien in der beruflichen Bildung	
Einzelstaatliche Rechtsgrundlage (Fundstelle der amtlichen Veröffentlichung im Mitgliedstaat)	Richtlinie zur Förderung von Vorhaben zur Entwicklung und zum Einsatz von mobil nutzbaren Technologien, digitalen Medien und Diensten in der beruflichen Qualifizierung vom 24.9.2010 (veröffentlicht am 13.10.2010 im BAnz. S. 3434)	
Art der Maßnahme	Regelung	
Änderung einer bestehenden Beihilfemaßnahme	—	
Laufzeit	13.10.2010—31.12.2015	
Betroffene Wirtschaftszweige	Alle für Beihilfen in Frage kommende Wirtschaftszweige	
Art des Beihilfeempfängers	KMU,Großunternehmen	
Gesamtes nach der Regelung vorgesehene Jahresbudget	EUR 8,00 (in Mio.)	
Bei Garantien	—	
Beihilfeinstrumente (Artikel 5)	Zuschuss	
Verweis auf die Kommissionsentscheidung	—	
Bei Kofinanzierung aus Gemeinschaftsmitteln	2007DE05UPo==1 (Operatives Programm des Bundes für den Europäischen Sozialfonds Förderperiode 2007-2013) — 20,00 (in Mio.)	
Ziele	Beihilfehöchstintensität in % oder Beihilfehöchstbetrag in der Landeswährung	KMU-Aufschläge in %
Experimentelle Entwicklung (Art. 31 Abs. 2 Buchstabe c)	25 %	—
Grundlagenforschung (Art. 31 Abs. 2 Buchstabe a)	100 %	—
Industrielle Forschung (Art. 31 Abs. 2 Buchstabe b)	50 %	—

Weblink zum vollständigen Wortlaut der Beihilfemaßnahme:

<http://www.bmbf.de/foerderungen/15286.php>

Referenz-Nummer der staatlichen Beihilfe	SA.32042	
Mitgliedstaat	Deutschland	
Referenznummer des Mitgliedstaats	AGFVO/ELR/01-01-2011	
Name der Region (NUTS)	BADEN-WUERTTEMBERG Artikel 107 Absatz 3 Buchstabe c, Mischgebiete	
Bewilligungsbehörde	Landeskreditbank Baden-Württemberg — Förderbank Postfach 10 29 43 70025 Stuttgart www.l-bank.de	
Name der Beihilfemaßnahme	Entwicklungsprogramm Ländlicher Raum (ELR-Programm)	
Einzelstaatliche Rechtsgrundlage der amtlichen Veröffentlichung im Mitgliedstaat	Rechtsgrundlage ist das Gesetz über die Landeskreditbank Baden-Württemberg — Förderbank vom 11.11.1998 (Gesetzblatt für Baden-Württemberg (GBl.) vom 18.11.1998, S. 581), zuletzt geändert durch Gesetz vom 14.10.2008 (GBl. S.343,364)) i. V. m. § 15 Landwirtschafts- und Landeskulturgesetz nach Maßgabe der ELR-Richtlinie vom 1.1.2008 (GABl. 2007, S.455), geändert durch Verwaltungsvorschrift vom 26.11.2010; §§ 23, 44 LHO Baden-Württemberg und den dazu ergangenen Verwaltungsvorschriften	
Art der Maßnahme	Regelung	
Änderung einer bestehenden Beihilfemaßnahme	—	
Laufzeit	1.1.2011—30.6.2014	
Betroffene Wirtschaftszweige	Alle für Beihilfen in Frage kommende Wirtschaftszweige	
Art des Beihilfeempfängers	KMU	
Gesamtes nach der Regelung vorgesehenes Jahresbudget	EUR 22,50 (in Mio.)	
Bei Garantien	—	
Beihilfeinstrumente (Artikel 5)	Zinszuschuss, Zuschuss	
Verweis auf die Kommissionsentscheidung	—	
Bei Kofinanzierung aus Gemeinschaftsmitteln	2007 DE 162 PO 008 — 31,04 (in Mio.)	
Ziele	Beihilfehöchstintensität in % oder Beihilfehöchstbetrag in der Landeswährung	KMU-Aufschläge in %
KMU-Investitions- und Beschäftigungsbeihilfen (Artikel 15)	20 %	—

Weblink zum vollständigen Wortlaut der Beihilfemaßnahme:

<http://www.l-bank.de/unternehmen-elr>

<http://www.l-bank.de/lbank/inhalt/nav/unternehmen/vorhabenbestehenderunternehmen/entwicklungsprogrammmlaendlicherraumelr.xml?ceid=100191>

Referenz-Nummer der staatlichen Beihilfe	SA.32043	
Mitgliedstaat	Zypern	
Referenznummer des Mitgliedstaats	25.06.001.802	
Name der Region (NUTS)	Cyprus Artikel 107 Absatz 3 Buchstabe c, Mischgebiete	
Bewilligungsbehörde	Κυπριακός Οργανισμός Τουρισμού Γραφεία Κεντρικής Υπηρεσίας Λεωφόρος Λεμεσού 19 P.O. Box 24535 CY 1390 Λευκωσία www.visitcyprus.biz	
Name der Beihilfemaßnahme	Σχέδιο κινήτρων για επενδύσεις αειφόρου εμπλουτισμού και αναβάθμισης του τουριστικού προϊόντος (2η προκήρυξη)	
Einzelstaatliche Rechtsgrundlage (Fundstelle der amtlichen Veröffentlichung im Mitgliedstaat)	Απόφαση του Διοικητικού Συμβουλίου της Αρμόδιας Αρχής ημερομηνίας 30/09/08 και απόφαση του Υπουργικού Συμβουλίου ημερομηνίας 29/10/2008	
Art der Maßnahme	Regelung	
Änderung einer bestehenden Beihilfemaßnahme	Modification X 70/2008	
Laufzeit	8.11.2010—31.12.2013	
Betroffene Wirtschaftszweige	Betrieb von Sportanlagen, Museen, Messe-, Ausstellungs- und Kongressveranstalter, Vergnügungs- und Themenparks, Hotels, Gasthöfe und Pensionen, Ferienunterkünfte und ähnliche Beherbergungsstätten, Saunas, Solarien, Bäder u. Ä.	
Art des Beihilfeempfängers	KMU, Großunternehmen	
Gesamtes nach der Regelung vorgesehenes Jahresbudget	EUR 1,86 (in Mio.)	
Bei Garantien	—	
Beihilfeinstrumente (Artikel 5)	Zuschuss	
Verweis auf die Kommissionsentscheidung	—	
Bei Kofinanzierung aus Gemeinschaftsmitteln	E(200)ημερ.17.9.2007 — 4,80 (in Mio.)	
Ziele	Beihilfehöchstintensität in % oder Beihilfehöchstbetrag in der Landeswährung	KMU-Aufschläge in %
KMU-Investitions- und Beschäftigungsbeihilfen (Artikel 15)	20 %	—
KMU-Beihilfen für die Inanspruchnahme von Beratungsdiensten (Artikel 26)	35 %	—
Regelung	15 %	20 %

Weblink zum vollständigen Wortlaut der Beihilfemaßnahme:

<http://www.kinitra-emploutismos.com/>



## Abonnementpreise 2011 (ohne MwSt., einschl. Portokosten für Normalversand)

Amtsblatt der EU, Reihen L + C, nur Papierausgabe	22 EU-Amtssprachen	1 100 EUR pro Jahr
Amtsblatt der EU, Reihen L + C, Papierausgabe + jährliche DVD	22 EU-Amtssprachen	1 200 EUR pro Jahr
Amtsblatt der EU, Reihe L, nur Papierausgabe	22 EU-Amtssprachen	770 EUR pro Jahr
Amtsblatt der EU, Reihen L + C, monatliche (kumulative) DVD	22 EU-Amtssprachen	400 EUR pro Jahr
Supplement zum Amtsblatt (Reihe S), öffentliche Aufträge und Ausschreibungen, DVD, 1 Ausgabe pro Woche	Mehrsprachig: 23 EU-Amtssprachen	300 EUR pro Jahr
Amtsblatt der EU, Reihe C — Auswahlverfahren	Sprache(n) gemäß Auswahlverfahren	50 EUR pro Jahr

Das *Amtsblatt der Europäischen Union*, das in allen EU-Amtssprachen erscheint, kann in 22 Sprachfassungen abonniert werden. Es umfasst die Reihen L (Rechtsvorschriften) und C (Mitteilungen und Bekanntmachungen).

Ein Abonnement gilt jeweils für eine Sprachfassung.

In Übereinstimmung mit der Verordnung (EG) Nr. 920/2005 des Rates, veröffentlicht im Amtsblatt L 156 vom 18. Juni 2005, die besagt, dass die Organe der Europäischen Union ausnahmsweise und vorübergehend von der Verpflichtung entbunden sind, alle Rechtsakte in irischer Sprache abzufassen und zu veröffentlichen, werden die Amtsblätter in irischer Sprache getrennt verkauft.

Das Abonnement des Supplements zum Amtsblatt (Reihe S — Bekanntmachungen öffentlicher Aufträge) umfasst alle Ausgaben in den 23 Amtssprachen auf einer einzigen mehrsprachigen DVD.

Das Abonnement des *Amtsblatts der Europäischen Union* berechtigt auf einfache Anfrage hin zu dem Bezug der verschiedenen Anhänge des Amtsblatts. Die Abonnenten werden durch einen im Amtsblatt veröffentlichten „Hinweis für den Leser“ über das Erscheinen der Anhänge informiert.

## Verkauf und Abonnements

Abonnements von Periodika unterschiedlicher Preisgruppen, darunter auch Abonnements des *Amtsblatts der Europäischen Union*, können über die Vertriebsstellen bezogen werden. Die Liste der Vertriebsstellen findet sich im Internet unter:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_de.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_de.htm)

**EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) bietet einen direkten und kostenlosen Zugang zum EU-Recht. Die Site ermöglicht die Abfrage des *Amtsblatts der Europäischen Union* und enthält darüber hinaus die Rubriken Verträge, Gesetzgebung, Rechtsprechung und Vorschläge für Rechtsakte.**

**Weitere Informationen über die Europäische Union finden Sie unter: <http://europa.eu>**



**Amt für Veröffentlichungen der Europäischen Union**  
2985 Luxemburg  
LUXEMBURG

**DE**